



2025

WELDING AND ASSOCIATED EQUIPMENT
for railway track maintenance and repair

MATERIEL DE SOUDAGE ET DE MISE EN ŒUVRE
pour les travaux de réparation et de maintenance des voies ferrées



SAURON
INDUSTRIE

APPLICATIONS



**Ferroviaire
Railway**



**Urbain
Urban**

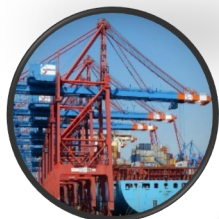
Metro - Tramway



**Portuaire
Port**

Rail de grue, rails et plaques
portiques

Crane rail, rails and gantry plates



**Minier
Mining**





CONTENTS / SOMMAIRE

Introduction	4
<i>Introduction</i>	
TRANSLAMATIC 1252 robotic welder	6
<i>Automate de rechargement TRANSLAMATIC 1252</i>	
TRANSLAMATIC 350M robotic welder	10
<i>Automate de rechargement TRANSLAMATIC 350M</i>	
TRANSLAMATIC 350 robotic welder	14
<i>Automate de rechargement TRANSLAMATIC 350</i>	
Welding and power generators	16
<i>Postes de soudage et groupes électrogènes</i>	
Power battery STATIONELEC 21	29
<i>Alimentation par batterie STATIONELEC 21</i>	
Preheating	30
<i>Préchauffage</i>	
Grinders.....	36
<i>Meuleuses</i>	
Welding wire	40
<i>Fils de soudage</i>	
Accessories	42
<i>Accessoires</i>	

INTRODUCTION

All over the world millions of passengers and millions of tons of freight are carried by trains every day. This heavy traffic is generating wears and defects in the contact area between rail and train wheels.

Various defects appear even on the most recent and the best maintained railway networks.

The repairs of those defects through the replacement of damaged rails and two thermite welds are an expensive and not really advisable process.

Another technique of repairs is resurfacing by arc-welding. This method has been used for decades in railway networks all over the world.

The quality of resurfacing depends directly on the welder's skills and abilities. One issue is then to give the welders high enough skills to be able to guarantee a repairs execution as per the best international practices. Otherwise a bad welding can create internal defects such as porosities which can turn out to be even more dangerous than the original defect.

IDEAL WELDING SOLUTIONS FOR YOU RAILWAY TRACK MAINTENANCE

Sauron Industrie answer to this challenge is simple: automated welding. Our TRANSLAMATIC robotic welders ensure consistent high quality and traceability of welds while improving safety and comfort of operators.

We also offer a wide range of associated equipment such as power sources, rail preheaters as well as other tooling and accessories necessary for railway track repair and maintenance.

Supplier of SNCF since 1978, our know-how in automated resurfacing is well recognized in France.

Today Sauron Industrie has also grown as an international actor with presence in more than 20 countries all over the world. We are looking forward to welcoming you among our valued customers in a close future.



INTRODUCTION

Partout dans le monde, des trains transportent chaque jour des millions de voyageurs et des millions de tonnes de fret. Ce trafic permanent génère des usures et des défauts sur la zone de contact entre le rail et les roues des trains.

Différents défauts apparaissent même sur les réseaux les plus modernes et les mieux entretenus.

La réparation de ces défauts, au travers du remplacement de la zone incriminée par la pose d'un coupon et deux soudures aluminothermiques, est une procédure coûteuse et pas réellement souhaitable.

L'autre technique de réparation est le rechargement à l'arc électrique. Cette technique existe depuis longtemps sur la plupart des réseaux ferrés mondiaux.

solutions idéales pour le rechargement de vos réseaux

La qualité de la réparation est directement liée aux aptitudes du soudeur. Il est difficile d'avoir des soudeurs suffisamment compétents pour garantir l'exécution de la réparation dans les règles de l'art. Dans le cas contraire, la réparation peut générer des défauts internes tels que des porosités qui peuvent s'avérer plus dangereux que le défaut original.

La réponse de Sauron Industrie sur ce point est simple : le rechargement automatisé.

Les automates TRANSLAMATIC permettent d'assurer une qualité et une traçabilité constante des rechargements, tout en améliorant la sécurité et le confort des soudeurs.

Sauron Industrie propose également une large gamme de matériel comme les sources d'énergie, les rampes de préchauffage, l'outillage et l'ensemble des accessoires nécessaires à la bonne réalisation des réparations.

Fournisseur de la SNCF depuis 1978, notre savoir-faire dans le domaine du rechargement automatique est largement reconnu en France.

Aujourd'hui, Sauron Industrie s'est aussi affirmée à l'international avec une présence dans plus de vingt pays. Nous sommes impatients de vous compter parmi nos clients dans un futur proche.



Automatic control allows, in one single programming, to weld 3 or 4 patterns of the crossing (frogs and nose) by successively alternating the weld beads on each pattern which very significantly limits the increase in temperature of the manganese crossing.

TRANSLAMATIC 1252 est un automate de soudage à l'arc électrique spécialement étudié pour la réhabilitation en voie des appareils de voie carbone ou manganèse par le rechargement de la surface usée et/ou endommagée en utilisant du fil fourré sans gaz.

Sa commande automatique permet, en une seule programmation, de recharger 3 à 4 figures du cœur d'appareil de voie (les pattes de lièvre et la pointe) en alternant les cordons sur chaque figure ce qui limite significativement la montée en température du cœur en manganèse.



- ✓ OPERATOR SAFETY AND COMFORT
SÉCURITÉ ET CONFORT DE L'OPÉRATEUR
- ✓ CONSISTENT HIGH QUALITY WELDS
QUALITÉ CONSTANTE DES SOUDURES
- ✓ EXTENDED OPERATIONAL WORK AREA
SURFACE DE TRAVAIL ÉTENDUE
- ✓ SPECIFIC WELDING PROGRAM FOR MANGANESE CROSSINGS
PROGRAMME DÉDIÉ POUR LE RECHARGEMENT DES CŒURS EN MANGANÈSE
- ✓ TRACEABILITY OF ALL WELDING EVENTS
TRACABILITÉ DE L'ENSEMBLE DES SOUDURES
- ✓ ROBUST AND LIGHT-WEIGHT CONSTRUCTION
CONSTRUCTION ROBUSTE ET LÉGÈRE

TRANSLAMATIC 1252 can also be used to repair rail surface defects and rail butts. Adjustable support legs (optional) allow it to operate on tramway crossings.

TRANSLAMATIC 1252 peut aussi être utilisé pour la réparation des défauts de la table de roulement et des abouts de rail. Son kit support pieds réglables (en option) permet d'intervenir sur les appareils de voie de tramway.

► TOOLING AND ACCESSORIES / OUTILLAGES ET ACCESSOIRES

CDBA00000	CDBA00001	CDBB00001	CDBB00002	CBAD90000
Welding Cable "-" 15 m Câble de soudage "-" 15 m	Welding Cable "+" 15 m Câble de soudage "+" 15 m	Rail Ground Clamp Prise de masse rail	Crossing Ground Clamp Prise de masse cœur	Adjustable Support Legs Kit support pieds réglables

CBAD00000

TRANSLAMATIC 1252

SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Power supply:

Alimentation :

110 – 240V AC

Operating voltage:

Tension de fonctionnement :

27V DC

Protection rating:

Indice de protection :

IP23

Operational work area:

Surface de travail :

1250 mm in length (X-axis) – 350 mm in width (Y-axis)
1250 mm en longueur (axe X) – 350 mm en largeur (axe Y)

Welding speed:

Vitesse de dépôt:

300 mm/min

Dimensions:

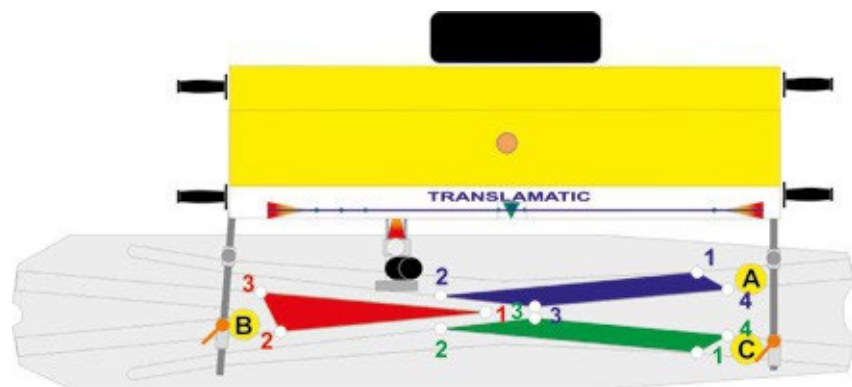
Dimensions :

1775 x 630 x 425 mm

Weight:

Poids :

38 kg



TOOLING AND ACCESSORIES / OUTILLAGES ET ACCESSOIRES

CDBE00000	CDBC00000	CBYA00000	CBDB00000	CBCA00001
				
Dye Penetrant Inspection Kit <i>Kit de ressuage</i>	Small Service Tool Kit <i>Coffret petit outillage de service</i>	CLEANBEAD Needle Scaler <i>Marteau à aiguilles CLEANBEAD</i>	Digital Thermometer <i>Thermomètre digital</i>	2B3S5 Frog Preheater <i>Rampe de préchauffage 2B3S5</i>

TRANSLAMATIC 1252



TRANSLAMATIC 1252 robotic arc-welder for positioning the welding gun on the crossing or rail to be repaired with a possibility to move the welding gun up to 1250mm in length (X-axis) and up to 350mm in width (Y-axis).

Supplied with clamps for quick and easy installation on the track.

Automate de rechargement à l'arc électrique TRANSLAMATIC 1252 pour le positionnement du pistolet de soudage sur l'appareil de voie ou le rail à réparer avec possibilité de déplacer le pistolet de soudage jusqu'à 1250 mm en longueur (axe X) et jusqu'à 350 mm en largeur (axe Y).

Fourni avec les griffes pour une installation rapide et facile sur la voie.

Weight / Poids : 38 kg



CHARLIE control box for controlling the welding gun X and Y movements, wire feed and welding power source.

Control box records data related to the weld such as operator name or code, location (KP, line, track), date of the weld, type of consumable used, etc., and allows a possibility to download such data via an external memory device for further processing or storage on PC.

Boîtier de commande CHARLIE pour la commande des mouvements X et Y du pistolet de soudage, du dévidage du fil et de la source de courant de soudage.

Le boîtier de commande enregistre les données relatives à la soudure, telles que le nom ou le code de l'opérateur, la localisation (KP, ligne, voie), la date de la soudure, le type de consommable utilisé, etc. pour traitement ultérieur ou archivage sur PC.

Weight / Poids : 3 kg

► TOOLING AND ACCESSORIES / OUTILLAGES ET ACCESSOIRES

CBCA00003	CBDA00001	CBDA00004	CBDA00006	CBYC00000
				
TURBO 900 Rail Preheater <i>Rampe de préchauffage TURBO 900</i>	Cup Grinder d.108 <i>Meuleuse d'angle d.108</i>	Disc Grinder d.230 <i>Disqueuse d.230</i>	Tangential Grinder d.175 <i>Meuleuse droite d.175</i>	HUMIDISTOP Wire Container <i>Magasin de conservation du fil HUMIDISTOP</i>

CBAD00000

TRANSLAMATIC 1252

ROLL n'ROLL wire feeder and PGA welding gun equipped with a gear motor which pulls the welding wire by means of rollers located close to the weld pool thus preventing the wire from getting stuck.

Wire feeder is rugged, portable and totally enclosed. Spool diameter: 300mm. Maximum wire spool capacity: 16kg.

Le dévidoir ROLL n'ROLL et le pistolet de soudage PGA sont équipés d'un motoréducteur qui tire le fil de soudage grâce à des galets situés à proximité du bain de soudure, empêchant ainsi le fil de se coincer.

Le dévidoir est robuste, portable et totalement protégé. Diamètre de la bobine : 300 mm. Capacité maximale de la bobine de fil : 16 kg

Weight / Poids : 6 kg



PLUTONARC P250E three phase inverter-based welding power source capable to provide up to 250A for welding in TRANSLAMATIC mode with self-shielded flux-cored wire.

Source de courant de soudage triphasée PLUTONARC P250E de type onduleur capable de fournir jusqu'à 250 A pour le soudage en mode TRANSLAMATIC avec des fils fourrés sans gaz.

Weight / Poids : 32 kg



PLUTONELEC 1314 three-phase petrol engine generator capable to provide 400V and 230V in three-phase, and 230V in single-phase.

Groupe électrogène à essence triphasé PLUTONELEC 1314 capable de fournir 400V et 230V en triphasé et 230V en monophasé.

Weight / Poids : 160 kg



Alternatively the following generators can be provided with TRANSLAMATIC 1252 system:

D'autres groupes électrogènes peuvent être fournis avec l'ensemble TRANSLAMATIC 1252 :

TRANSHYDRO 600S, PLUTONELEC 1318.

► TOOLING AND ACCESSORIES / OUTILLAGES ET ACCESSOIRES

CEBB00000	CEBA00000	CAAY00008	CZAY00061	CAAY00001
TRANSLAMANGA Welding Wire <i>Fil de soudage TRANSLAMANGA</i>	TRANSLARAIL Welding Wire <i>Fil de soudage TRANSLARAIL</i>	Operator Badge <i>Carte opérateur</i>	Pen Reader <i>Crayon lecteur</i>	USB Memory Stick <i>Clé mémoire USB</i>

CBA00002

TRANSLAMATIC 350 M

TRANSLAMATIC 350M is a motorized trolley mounted robotic arc-welder designed for welding a continuous stainless steel bead in order to maintain signals on low traffic lines.

The machine can be programmed to deposit linear, sinusoidal or zigzag beads.

TRANSLAMATIC 350M est un automate de soudage à l'arc électrique sur lorry motorisé conçu pour le dépôt d'un cordon en acier inoxydable en continu sur les lignes à faible circulation.

L'appareil peut être programmé pour déposer des cordons en linéaire, en sinusoïdale ou en ligne brisée.



- ✓ OPERATOR SAFETY AND COMFORT
SECURITÉ ET CONFORT DE L'OPÉRATEUR
- ✓ CONSISTENT HIGH QUALITY WELDS
QUALITÉ CONSTANTE DES SOUDURES
- ✓ USER-FRIENDLY AND QUICK PROGRAMMING
PROGRAMMATION SIMPLE ET RAPIDE
- ✓ CONTINUOUS STAINLESS STEEL BEAD
DÉPOT DU CORDON INOX EN CONTINU
- ✓ TRACEABILITY OF ALL WELDING EVENTS
TRACABILITÉ COMPLÈTE DES SOUDURES
- ✓ MODULAR AND ERGONOMIC DESIGN
CONCEPTION MODULAIRE ET ERGONOMIQUE

TRANSLAMATIC 350M can also be used for hardfacing of the worn or damaged rail running surface (wheel burns, small debris and ballast marks, etc.) and rail butts.

TRANSLAMATIC 350M peut aussi être utilisé pour le rechargement de la table de roulement du rail (empreintes de patinage, de billage, de ballast...) et des abouts.

► TOOLING AND ACCESSORIES / OUTILLAGES ET ACCESSOIRES

CDBB00001	CDBE00000	CDBC00000	CBDB00000	CBCA00000
				
Rail Ground Clamp Prise de masse rail	Dye Penetrant Inspection Kit Kit de ressuage	Small Service Tool Kit Coffret petit outillage de service	Digital Thermometer Thermomètre digital	2B5 Rail Preheater Rampe de préchauffage 2B5

CBAA00002

TRANSLAMATIC 350 M

SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Power supply:*Alimentation :*

110 – 240V AC

Operating voltage:*Tension de fonctionnement :*

27V DC

Protection rating:*Indice de protection :*

IP23

Stainless steel bead:*Cordon inox :*

continuous welding

*dépôt continu***Operational work area (rail mode):***Surface de travail (mode rail) :*

350 mm in length (X-axis) – 100 mm in width (Y-axis)

*350 mm en longueur (axe X) – 100 mm en largeur (axe Y)***Welding speed:***Vitesse de dépôt :*

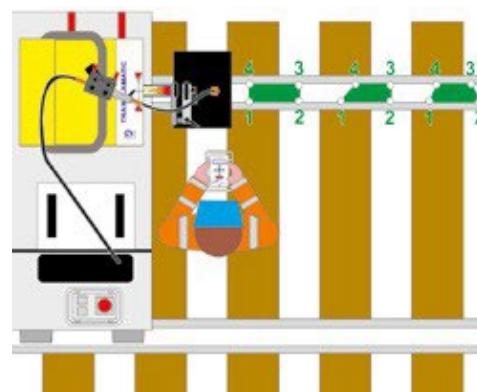
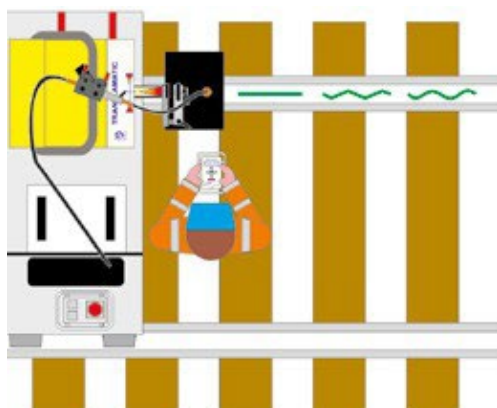
300 mm/min

Dimensions:*Dimensions :*

1730 x 1100 x 1080 mm

Weight (with trolley):*Poids (avec lorry) :*

92 kg



TOOLING AND ACCESSORIES / OUTILLAGES ET ACCESSOIRES

CBCA00005	CBDA00001	CBDA00004	CBDA00006	CBYC00000
				
4B13 Rail Preheater <i>Rampe de préchauffage 4B13</i>	Cup Grinder d.108 <i>Meuleuse d'angle d.108</i>	Disc Grinder d.230 <i>Disqueuse d.230</i>	Tangential Grinder d.175 <i>Meuleuse droite d.175</i>	HUMIDISTOP Wire Container <i>Magasin de conservation du fil HUMIDISTOP</i>

CBA00002

TRANSLAMATIC 350 M



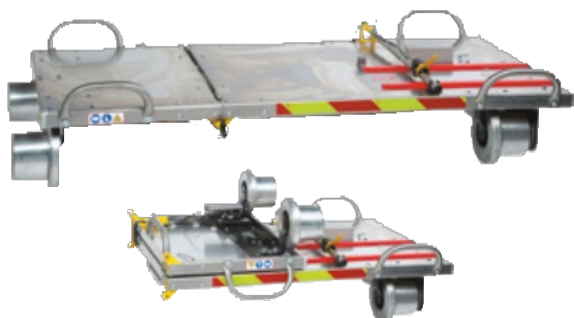
- Motorized trolley mounted TRANSLAMATIC 350M robotic arc-welder for positioning the welding gun on the rail to be welded with a possibility to move the welding gun continuously.

Supplied with motorized trolley.

Automate de rechargement à l'arc électrique TRANSLAMATIC 350M pour le positionnement du pistolet de soudage sur le rail à souder avec possibilité de déplacer le pistolet de soudage en continu grâce au lorry motorisé.

Fourni avec lorry motorisé.

Weight (without trolley) / Poids (sans lorry) : 23 kg



- Motorized trolley for aligning, stabilizing and moving the robotic welder on the track. The trolley is foldable for easy transport and fitted with a dead man's brake which blocks the wheels on both rails.

Lorry motorisé pour assurer l'alignement, la stabilité et le mouvement de l'automate sur la voie. Le lorry est pliable pour faciliter son transport et doté d'un dispositif homme-mort qui bloque les roues sur les deux fils du rail.

Weight / Poids : 69 kg



- CHARLIE control box for controlling the welding gun movements, wire feed and welding power source.

Control box records data related to the weld such as operator name or code, location (KP, line, track), date of the weld, type of consumable used, etc., and allows a possibility to download such data via an external memory device for further processing or storage on PC

Boîtier de commande CHARLIE pour la commande des mouvements du pistolet de soudage, du dévidage du fil et de la source de courant de soudage.

Le boîtier de commande enregistre les données relatives à la soudure, telles que le nom ou le code de l'opérateur, la localisation (KP, ligne, voie), la date de la soudure, le type de consommable utilisé, etc. pour traitement ultérieur ou archivage sur PC.

Weight / Poids : 3 kg

► TOOLING AND ACCESSORIES / OUTILLAGES ET ACCESSOIRES

CEBA00000	CEBA00001	CAAY00008	CZAY00061	CAAY00001
TRANSLARAIL Welding Wire <i>Fil de soudage TRANSLARAIL</i>	TRANSLAINOX Welding Wire <i>Fil de soudage TRANSLAINOX</i>	Operator Badge <i>Carte opérateur</i>	Pen Reader <i>Crayon lecteur</i>	USB Memory Stick <i>Clé mémoire USB</i>

CBAA00002

TRANSLAMATIC 350 M

ROLL n'ROLL wire feeder and PGA welding gun equipped with a gear motor which pulls the welding wire by means of rollers located close to the weld pool thus preventing the wire from getting stuck.

Wire feeder is rugged, portable and totally enclosed. Spool diameter: 300mm. Maximum wire spool capacity: 16kg.

Le dévidoir ROLL n'ROLL et le pistolet de soudage PGA sont équipés d'un motoréducteur qui tire le fil de soudage grâce à des galets situés à proximité du bain de soudure, empêchant ainsi le fil de se coincer.

Le dévidoir est robuste, portable et totalement hermétique. Diamètre de la bobine : 300 mm. Capacité maximale de la bobine de fil : 16 kg

Weight / Poids : 6 kg



PLUTONARC P250E three phase inverter-based welding power source capable to provide up to 250A for welding in TRANSLAMATIC mode with self-shielded flux-cored wire.

Source de courant de soudage triphasée PLUTONARC P250E de type onduleur capable de fournir jusqu'à 250 A pour le soudage en mode TRANSLAMATIC avec des fils fourrés sans gaz.

Weight / Poids : 29 kg



PLUTONELEC 1314 three-phase petrol engine generator capable to provide 400V and 230V in three-phase, and 230V in single-phase.

Groupe électrogène à essence triphasé PLUTONELEC 1314 capable de fournir 400V et 230V en triphasé et 230V en monophasé.

Weight / Poids : 160 kg



Alternatively the following generators can be provided with TRANSLAMATIC 350M system:

D'autres groupes électrogènes peuvent être fournis avec l'ensemble TRANSLAMATIC 350M :

TRANSHYDRO 600S, PLUTONELEC 1318, PLUTONELEC 2107.

► TOOLING AND ACCESSORIES / OUTILLAGES ET ACCESSOIRES

CZCY00048	CZCY00047	CZCY00049	CDBA00007	CZCD00001
				
Eye Protection Shield <i>Protecteur optique</i>	Reflective Tapes <i>Bandes réfléchissantes</i>	Multi-socket Box <i>Boîtier rallonge multiprise</i>	Ground Clamp Cable <i>Cable de masse</i>	Contact Tip <i>Buse</i>

CBAA00001

TRANSLAMATIC 350

TRANSLAMATIC 350 is a programmable robotic arc-welding machine specifically designed for on-track reconditioning of rails by hardfacing the worn and/or damaged surface using a self-shielded flux-cored wire.

Mounted on a compact light-weight trolley, TRANSLAMATIC 350 is ideal for repetitive jobs on the rail head running surface defects such as wheel burns, small debris and ballast marks, etc., as well as damaged rail butts.

Automatic control of separate or combined X- and/or Y-axis movements allows to perform multiple welding patterns.

TRANSLAMATIC 350 est un automate de soudage à l'arc électrique spécialement conçu pour la réhabilitation en voie des rails par le rechargement de la surface usée et/ou endommagée en utilisant du fil fourré sans gaz.

Sur un lorry compact et léger, TRANSLAMATIC 350 est idéal pour des travaux répétés sur les défauts de la table de roulement tels que les empreintes de patinage, de billage, de ballast, etc., ainsi que sur les abouts endommagés.

Le contrôle automatique des mouvements des axes X et Y, de manière séparée ou combinée, permet la réalisation de multiples figures de rechargement différentes.



- ✓ OPERATOR SAFETY AND COMFORT
SECURITÉ ET CONFORT DE L'OPÉRATEUR
- ✓ CONSISTENT HIGH QUALITY WELDS
QUALITÉ CONSTANTE DES SOUDURES
- ✓ USER-FRIENDLY AND QUICK PROGRAMMING
PROGRAMMATION SIMPLE ET RAPIDE
- ✓ REPETITIVE WELDING JOBS
TRAVAUX DE SOUDURE RÉPÉTITIFS
- ✓ TRACEABILITY OF ALL WELDING EVENTS
TRACABILITÉ COMPLÈTE DES SOUDURES
- ✓ COMPACT LIGHT-WEIGHT TROLLEY
LORRY COMPACT ET LÉGER

► TOOLING AND ACCESSORIES / OUTILLAGES ET ACCESSOIRES

CDBB00001	CDBE00000	CDBC00000	CBDB00000	CBCA00000
				
Rail Ground Clamp Prise de masse rail	Dye Penetrant Inspection Kit Kit de ressuage	Small Service Tool Kit Coffret petit outillage de service	Digital Thermometer Thermomètre digital	2B5 Rail Preheater Rampe de préchauffage 2B5

CBAA00001

TRANSLAMATIC 350

SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Power supply:*Alimentation :*

110 – 240V AC

Operating voltage:*Tension de fonctionnement :*

27V DC

Protection rating:*Indice de protection :*

IP23

Operational work area:*Surface de travail :*350 mm in length (X-axis) – 100 mm in width (Y-axis)
350 mm en longueur (axe X) – 100 mm en largeur (axe Y)**Welding speed:***Vitesse de dépôt :*

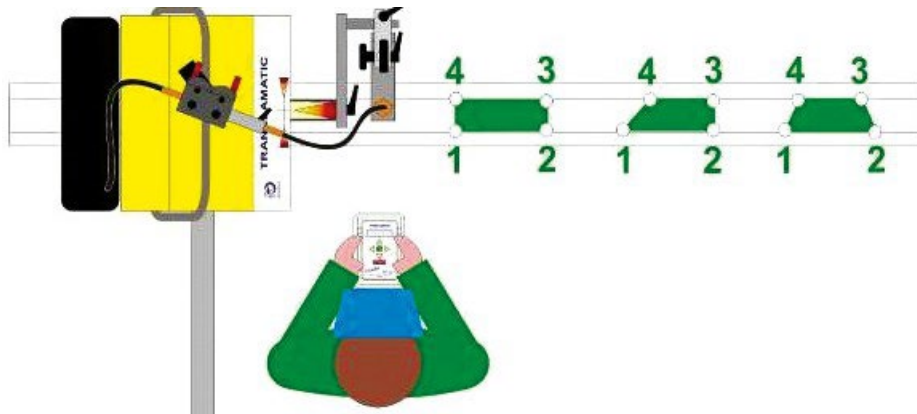
300 mm/min

Dimensions:*Dimensions :*

1440 x 1833 x 880 mm

Weight (without trolley):*Poids (sans lorry) :*

23 kg



► TOOLING AND ACCESSORIES / OUTILLAGES ET ACCESSOIRES

CBDA00001	CBDA00004	CBDA00006	CBYC00000	CEBA00000
				
Cup Grinder d.108 <i>Meuleuse d'angle d.108</i>	Disc Grinder d.230 <i>Disqueuse d.230</i>	Tangential Grinder d.175 <i>Meuleuse droite d.175</i>	HUMIDISTOP Wire Container <i>Magasin de conservation du fil HUMIDISTOP</i>	TRANSLARAIL Welding Wire <i>Fil de soudage TRANSLARAIL</i>

CCAB00002

PLUTONELEC 60

PLUTONELEC 60 provides a single-phase 230V 50Hz power supply to Sauron Industrie electrofusion boxes and butt-fusion machines up to diameter 315 mm. It can also be used to power all kinds of electrical hand tools.

PLUTONELEC 60 fournit une source auxiliaire monophasée 230V 50Hz pour l'alimentation de nos postes d'électrofusion, de nos machines bout-à-bout jusqu'au diamètre 315 mm et de matériels électroportatifs



- ✓ 6 kVA @100% DUTY CYCLE
6 kVA @100% CYCLE CONTINU
- ✓ PETROL ENGINE
MOTEUR ESSENCE
- ✓ EASY MAINTENANCE
ENTRETIEN FACILE
- ✓ RELIABLE MECHANICAL DESIGN
CONCEPTION MÉCANIQUE RÉSISTANTE
- ✓ FRAME OR WHEELBARROW
CADRE OU BROUETTE
- ✓ ELECTRIC OR MANUAL STARTER
DÉMARRAGE ÉLECTRIQUE OU MANUEL



SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Engine: <i>Moteur :</i>	Honda - air-cooled 4 stroke - single-cylinder <i>Honda - 4 temps refroidi par air - monocylindre</i>
Horsepower: <i>Chevaux :</i>	13 HP 13 CV
Displacement: <i>Cylindrée :</i>	389 cc 389 cm ³
Fuel: <i>Carburant :</i>	98 unleaded petrol <i>essence sans plomb 98</i>
Fuel tank capacity: <i>Capacité du réservoir :</i>	6.5l
Starter: <i>Démarrage :</i>	manual (electric optional) <i>manuel (électrique en option)</i>
Power rating: <i>Puissance :</i>	6 kVA-230 V-50 Hz single-phase / <i>monophasé</i>
Dimensions: <i>Dimensions :</i>	820x500x500 mm (frame) / 1020x730x680 (wheelbarrow) <i>820x500x500 mm (cadre) / 1020x730x680 (brouette)</i>
Weight: <i>Poids :</i>	77 kg (frame) / 82 kg (wheelbarrow) <i>77 kg (cadre) / 82 kg (brouette)</i>

CCAB00008

PLUTONELEC 60

PLUTONELEC 100 provides a single-phase 10 kVA 230V 50Hz power supply to Sauron Industrie electrofusion boxes, butt-fusion machines up to diameter 355 mm and Plutonarc P190 arc welding power source. It can also be used to power all kinds of electrical hand tools.

PLUTONELEC 100 fournit une source auxiliaire monophasée 10 kVA 230V 50Hz pour l'alimentation de nos postes électrofusion, de nos machines bout-à-bout jusqu'au diamètre 355 mm, de notre onduleur de soudage à l'arc PLUTONARC P190 et de matériels électroportatifs



- ✓ 10 kVA @ 100% DUTY CYCLE
10 kVA @ 100% CYCLE CONTINU
- ✓ PETROL ENGINE
MOTEUR ESSENCE
- ✓ EASY MAINTENANCE
ENTRETIEN FACILE
- ✓ RELIABLE MECHANICAL DESIGN
CONCEPTION MÉCANIQUE ROBUSTE
- ✓ ELECTRIC STARTER
DÉMARRAGE ÉLECTRIQUE

SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Engine: <i>Moteur :</i>	B&S - air-cooled 4 stroke - 90° V-twin <i>B&S - 4 temps refroidi par air - 90° bicylindre</i>
Horsepower: <i>Chevaux :</i>	23 HP 23 CV
Displacement: <i>Cylindrée :</i>	627 cc 627 cm ³
Fuel: <i>Carburant :</i>	98 unleaded petrol (gasoline) <i>essence sans plomb 98</i>
Fuel tank capacity: <i>Capacité du réservoir :</i>	33 l
Starter: <i>Démarrage :</i>	electric 12V <i>électrique 12V</i>
Power rating: <i>Puissance :</i>	10 kVA-230 V-50 Hz single-phase / <i>monophasé</i>
Dimensions: <i>Dimensions :</i>	1300x870x850 mm
Weight: <i>Poids :</i>	148 kg

CDAB00001

PLUTONARC P190

PLUTONARC P190 is an arc welding power source. Robust and reliable, it can weld all types of electrodes up to 4mm. It can be powered from the mains or a generator with 230V output such as PLUTONELEC 100.

PLUTONARC P190 is supplied with remote control, welding cables and electrode holder.

PLUTONARC P190 est un onduleur de soudage à l'arc. Robuste et fiable, il permet de souder tous les types d'électrodes jusqu'à 4 mm. Il s'alimente sur secteur ou sur un groupe avec sortie 230V comme le PLUTONELEC 100.

PLUTONARC P190 est fourni avec sa commande à distance, ses câbles de soudage et sa pince porte-électrode.



- ✓ ELECTRODES UP TO 4 MM
ÉLECTRODES JUSQU'À 4 MM
- ✓ DUTY CYCLE: 160A @50%
FACTEUR DE MARCHE : 160A @50%
- ✓ RELIABLE MECHANICAL DESIGN
CONCEPTION MÉCANIQUE ROBUSTE
- ✓ SUITED TO CELLULOSIC ELECTRODES
ADAPTÉ AUX ÉLECTRODES CELLULOSIQUES
- ✓ REMOTE CONTROL
COMMANDE À DISTANCE

SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Input voltage: <i>Alimentation :</i>	230V – 50/60 Hz
Consumption: <i>Consommation :</i>	16A (eff.) / 21A (max.)
Open-circuit voltage : <i>Tension à vide :</i>	75 ₃ V
Welding current : <i>Courant de soudage :</i>	5 - 160 A
Duty cycle: <i>Facteur de marche :</i>	130A @100% • 150A @60% • 160A @50%
Protection rating: <i>Indice de protection (IP) :</i>	IP 23
Insulation class : <i>Classe d'isolation :</i>	H
Dimensions (mm): <i>Dimensions :</i>	475 x 200 x 365
Weight: <i>Poids :</i>	9.4 kg

CDAC00001

PLUTONARC P250E

PLUTONARC P250E is a multi-process CC/CV welding power source of DC inverter type. It provides digital display, HOT START system which automatically produces a boost of extra welding current to ease electric arc ignition, anti-sticking system and arc dynamic adjustment.

PLUTONARC P250E est une source de courant de soudage multi-procédés de type onduleur. Il est équipé d'un affichage numérique, du système HOT START qui délivre automatiquement un supplément de courant de soudage pour faciliter l'amorçage de l'arc électrique, d'un système anti-collage et d'un réglage du dynamisme d'arc.

Plutonarc P250E Ref. CDAC00001



- ✓ MULTI-PROCESS WELDING POWER SOURCE
GÉNÉRATEUR DE SOUDAGE MULTI-PROCÉDÉS
- ✓ PARTICULARLY SUITED FOR USE WITH
TRANSLAMATIC
PARTICULIÈREMENT ADAPTÉ AU
TRANSLAMATIC
- ✓ HIGH ACCURACY OF SETTINGS
GRANDE PRÉCISION DES RÉGLAGES
- ✓ ARC DYNAMIC ADJUSTMENT
RÉGULATION DYNAMIQUE DE L'ARC
- ✓ HEAVY DUTY CONSTRUCTION WITH
ERGONOMIC HANDLES
CONCEPTION ROBUSTE AVEC
POIGNÉES ERGONOMIQUES

PLUTONARC P250E offers 4 welding modes:

- "CC" welding for up to 6.3 mm covered electrodes,
- "CC HOT START" welding for difficult to ignite electrodes,
- "CV" welding for 1.2, 1.6 and 2 mm flux-cored wire, manual torch, and
- "CV" welding for 1.2, 1.6 and 2 mm flux-cored wire, TRANSLAMATIC robotic welder.

PLUTONARC P250E offre 4 modes de soudage :

- Soudage en courant constant pour des électrodes couvertes jusqu'au diamètre 6.3mm,
- Soudage en courant constant HOT START pour les électrodes difficiles à amorcer,
- Soudage en tension constante pour du fil fourré de diamètre 1.2, 1.6 et 2 mm avec une torche manuelle,
- Soudage en tension constante pour du fil fourré de diamètre 1.2, 1.6 et 2 mm avec un automate de rechargement TRANSLAMATIC.

SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Power supply: <i>Alimentation :</i>	Three-phase 400 V-50 Hz - 30.0 A <i>Triphasé 400 V-50 Hz - 30.0 A</i>
CC (constant current) welding: <i>Soudage CC (courant constant) :</i>	U _o : 84V – I: 70 to 250A - 2.5 to 6 mm electrodes <i>U_o : 84V – I : 70 à 250A – électrodes 2.5 à 6 mm</i>
CV (constant voltage) welding: <i>Soudage CV (tension constante) :</i>	U _o : 10 to 36 V – I: 70 to 250A - 1 to 2 mm flux-cored wire <i>U_o : 10 à 36 V – I : 70 à 250A – fils fourrés 1 à 2 mm</i>
Protection rating: <i>Indice de protection :</i>	IP23
Dimensions: <i>Dimensions :</i>	580 x 300 x 520 mm
Weight: <i>Poids :</i>	32 kg



It is designed to operate on either a three-phase 400V-50Hz grid or **SAURON Industrie** power generators such as TRANSHYDRO 600S, PLUTONELEC 1314, 1318 or 2107.

*Il est conçu pour fonctionner soit sur une prise triphasée 400V-50Hz soit avec un groupe électrogène **SAURON Industrie** comme TRANSHYDRO 600S, PLUTONELEC 1314, 1318 ou 2107.*

CBBB00001

PLUTONARC 1624 M

PLUTONARC 1624 M is a compact size and lightweight wire feeder ideal for on-track rail and crossing repair works. It is housed in an A.B.S. case which provides high resistance to impacts.

The wire feeder operates on welding voltage from the PLUTONARC P250 welding power source to which it is connected directly via the "+" welding cable.

It can receive a 300 mm dia. spool with up to 16 kg of wire. Two electronically regulated motorized notched rollers have been specially designed for the 1.6 mm dia. flux-cored wire without gas thus ensuring its smooth feed.

PLUTONARC 1624 M est un dévidoir compact et léger adapté pour les travaux de réhabilitation en voie des rails et appareils de voie. Il se présente dans une valise A.B.S. hautement résistante aux impacts.

Le dévidoir s'alimente en tension de soudage grâce au PLUTONARC P250 auquel il est directement connecté à l'aide du câble de soudage « + ».

Il peut contenir une bobine de fil de diamètre 300 mm et d'un poids allant jusqu'à 16 kg. Ses deux galets crantés régulés par un moteur électrique ont été spécialement conçus pour du fil fourré sans gaz en diamètre 1,6mm et assurent un dévidage homogène et sans accroc.



- ✓ IDEAL FOR MANUAL AND SEMI-AUTOMATIC WELDING
IDÉAL POUR LES RECHARGEMENTS EN MANUEL
ET EN SEMI-AUTOMATIQUE
- ✓ ENSURES SMOOTH WIRE FEEDING
ASSURE LE DÉVIDAGE HOMOGÈNE DU FIL
- ✓ SUITED FOR FLUX-CORED WIRE
ADAPTÉ AUX FILS FOURRÉS
- ✓ VOLTAGE AND CURRENT DIGITAL DISPLAY
AFFICHAGE NUMÉRIQUE DE LA TENSION
ET DE L'INTENSITÉ
- ✓ RUGGED AND COMPACT CASE
VALISE RIGIDE ET COMPACT



PLUTONARC 1264 M is supplied with a manual welding torch IRONMATE 1.6 (CBBB00000). It is ideal for manual and semi-automatic welding.

PLUTONARC 1264 M est fourni avec une torche de soudage manuelle IRONMATE 1.6 (CBBB00000). C'est une solution idéale pour le soudage manuel et semi-automatique.

CBBB00001

PLUTONARC 1624 M

IRONMATE 1.6 welding torch is perfectly suited for repairing of rails by manual and semi-automatic arc welding with flux-cored wire without gas.

Its simple design and interchangeability of all parts make this torch particularly useful for welding under difficult conditions of railway worksites.

La torche de soudage IRONMATE 1.6 est parfaitement adaptée pour la réparation des rails par soudage à l'arc électrique en manuel ou en semi-automatique avec des fils fourrés sans gaz.

Sa simplicité de conception et l'interchangeabilité de l'ensemble de ses pièces en font une torche particulièrement efficace en condition de chantier.



IRONMATE 1.6 Ref. CBBB00000

SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Input voltage: <i>Tension d'alimentation :</i>	10 - 100 VDC
Voltage source: <i>Type d'alimentation :</i>	CC or CV <i>CC ou CV</i>
Wire feeding speed: <i>Vitesse de dévidage :</i>	1.3 - 18.0 m/min
Spool diameter and capacity: <i>Diamètre et capacité de la bobine :</i>	300 mm/16 kg
Protection rating: <i>Indice de protection :</i>	IP 23
Digital display: <i>Affichage numérique :</i>	U/I
Dimensions 1624 M / IRONMATE: <i>Dimensions 1624 M / IRONMATE :</i>	508 x 203 x 394 mm / 4.6 m
Weight 1624 M / IRONMATE: <i>Poids 1624 M / IRONMATE :</i>	11 kg / 6 kg

CCCB00000

TRANSHYDRO 600S

TRANSHYDRO 600S combines tracked carrier function to bring the equipment to worksite and 400V three-phase / 230V single-phase power generator function to power welding sources of P250 type, specific tools of the welding teams and hand-held power tools. Controlled by joystick, TRANSHYDRO 600S has a great maneuverability allowing to perform a 360° rotation on the spot.

TRANSHYDRO 600S allie la fonction de porteur chenillé pour le transport de matériel de chantier et celle de groupe électrogène monophasé 230V et triphasé 400V pour l'alimentation des postes de soudage du type P250, des outils spécifiques des équipes de soudage ou des équipements électroportatifs.

Piloté par manette, TRANSHYDRO 600S dispose d'une grande facilité de manœuvre jusqu'à effectuer une rotation de 360° sur place.

Transhydro 600 S Ref.CCCB0000



- ✓ ALL-TERRAIN TRACKED CARRIER
PORTEUR TOUT TERRAIN À CHENILLES
- ✓ SINGLE-PHASE AND THREE-PHASE POWER GENERATOR
GROUPE ÉLECTROGÈNE MONOPHASÉ ET TRIPHASÉ
- ✓ EXCELLENT MANEUVERABILITY
EXCELLENTE MANŒVRABILITÉ
- ✓ EASILY TRAVERSES RAILWAY TRACK AND BALLAST
TRAVERSE FACILEMENT LES VOIES ET LE BALLAST
- ✓ CAN CLIMB SLOPES UP TO 35°
PEUT MONTER LES PENTES JUSQU'À 35°
- ✓ SOUNDPROOF
INSONORISE



► ACCESSOIRES / ACCESSOIRES

CCCY00000	CCCY00002	CCCY00001	CCCY00007	CCCY00005
Aluminum hood for body with sideboards 1240x805x260 Capot aluminium pour benne à ridelles 1240x805x260	Reinforced aluminum long body with sideboards Benne aluminium rallongée renforcée à ridelles	Hood for long body with sideboards 1560x805x500 Capot pour benne rallongée à ridelles 1560x805x500	Balloon Light Support Support pour ballon d'éclairage	Toolbox Boîte à outils

CCCB00000

TRANSHYDRO 600S

Different versions of TRANSHYDRO bodies are proposed to meet particular needs of the welding teams.

Différentes versions de bennes sont proposées pour répondre au mieux aux besoins particuliers des équipes de soudeurs.



SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Engine:	HONDA GX 630 two-cylinder internal combustion engine, 23 HP, OHV, air cooled, 4-cycle, petrol, 3000 rpm
Moteur :	HONDA GX 630 Moteur thermique bicylindre, 23 HP, soupapes en tête, refroidi par air, essence 4 temps, 3000 T/mn
Generator:	14kVA 400 V-50 Hz three-phase • 7.5kVA 230 V-50 Hz single phase
Groupe électrogène :	triphasé 400 V-50 Hz 14kVA • monophasé 230 V-50 Hz 7.5kVA
Longitudinal tilt up to:	35°
Inclinaison longitudinale jusqu' à :	
Speed range:	0-5 km/h
Vitesse :	
Dimensions:	2000 x 800 x 1100 mm
Dimensions :	
Weight:	480 kg
Poids :	
Maximum load:	600 kg on level ground, 500 kg in all terrain
Charge maximale :	600 kg sur le plat, 500 kg en tout terrain

CCCA00000

TRANSHYDRO 600

TRANSHYDRO 600 is a tracked carrier. Its hydraulic self-propelled system is driven by a single lever that controls hydrostatic elements. TRANSHYDRO 600 offers great maneuverability and can rotate 360°. It is able to go to rough terrain with 35° longitudinal and 20° lateral slopes.

It can be fitted with different bodies depending on what TRANSHYDRO 600 will have to transport.

Specially designed to carry railway track maintenance and repair equipment, TRANSHYDRO 600 can also be used for bulk materials such as ballast for example.

Le TRANSHYDRO 600 est une brouette chenillée de transport. Son système d'auto traction hydraulique est piloté par une seule manette commandant ses organes hydrostatiques.

Cela procure au TRANSHYDRO 600 une convivialité de manœuvre lui permettant d'effectuer une rotation de 360° sur place. À l'aise sur tous les terrains, le TRANSHYDRO 600 peut passer des pentes maximales de 35° en longitudinal et de 20° en latéral.

Différentes bennes peuvent équiper le TRANSHYDRO 600. Le choix de la benne est fonction du matériel à transporter.

Spécialement adapté pour l'emport des matériels d'entretien et de réparation des chantiers ferroviaires, il peut aussi être utilisé pour le transport de matériaux comme le ballast..



- ✓ ALL-TERRAIN TRACKED CARRIER
PORTEUR TOUT TERRAIN À CHENILLES
- ✓ EXCELLENT MANEUVERABILITY
EXCELLENTE MANOEUVRABILITÉ
- ✓ EASILY CROSSES RAILWAY TRACK AND BALLAST
TRAVERSE FACILEMENT LES VOIES ET LE BALLAST
- ✓ CAN CLIMB SLOPES UP TO 35°
PEUT MONTER LES PENTES JUSQU'À 35°
- ✓ ROTATES ON THE SPOT 360°
ROTATION SUR PLACE DE 360°

SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Engine: Moteur :	HONDA GX 390 one-cylinder internal combustion engine, 13 HP, OVH, air cooled, 4-cycle, petrol, 3000 rpm HONDA GX 390 Moteur thermique monocylindre, 13 HP, soupapes en tête, refroidi par air, essence, 4 temps, 3000 T/mn
Longitudinal tilt up to: Inclinaison longitudinale jusqu'à :	35 °
Speed range: Vitesse :	0-5 km/h
Dimensions: Dimensions :	1600 x 780 x 1240 mm
Weight: Poids :	360 kg
Maximum load: Charge maximale :	600 kg on level ground, 500 kg in all terrain 600 kg sur le plat, 500 kg en tout terrain

CCAC00000

PLUTONELEC 1314

PLUTONELEC 1314 is a generator specifically designed to provide power to welding sources such as PLUTONARC P250. It can also supply power to railway or other worksites that have no access to electricity.

Fitted with a trolley (optional), PLUTONELEC 1314 can be put on track in order to ease its travel on worksites with remote access. The generator comes in wheelbarrow version with telescopic handles. Its tubular frame is mounted on two dia. 400 mm inflatable wheels.

Le PLUTONELEC 1314 est un groupe électrogène spécialement étudié pour l'alimentation en énergie des systèmes de soudage tel que le PLUTONARC P250.

Il est aussi destiné à l'alimentation en énergie des chantiers dépourvus de sources / réseaux électriques.

En option, un système de lorry permet d'enrailler le PLUTONELEC 1314 afin de faciliter le déplacement de celui-ci lors des chantiers éloignés des accès. Son cadre tubulaire est monté sur deux roues gonflables de 400 mm de diamètre.



- ✓ 14KVA THREE-PHASE AND 7.5KVA SINGLE-PHASE
14KVA EN TRIPHASÉ ET 7.5KVA EN MONOPHASÉ
- ✓ SIMPLE, COMPACT AND RELIABLE
SIMPLE, COMPACT ET FIABLE
- ✓ GOOD AUTONOMIE
BONNE AUTONOMIE
- ✓ DESIGNED TO WITHSTAND HARD SITE CONDITIONS
CONÇU POUR RÉSISTER AUX CONDITIONS DIFFICILES DES CHANTIERS

SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Horsepower: <i>Chevaux :</i>	23 HP 23 CV
Displacement: <i>Cylindrée :</i>	627 cc 627 cm ³
Fuel: <i>Carburant :</i>	98 unleaded petrol (gasoline) essence sans plomb 98
Fuel tank capacity: <i>Capacité du réservoir :</i>	33 l
Starter: <i>Démarrage :</i>	electric 12V électrique 12V
Power rating: <i>Puissance :</i>	14 kVA-400 V-50 Hz three-phase / triphasé 7.5 kVA-230 V-50 Hz single-phase / monophasé
Dimensions: <i>Dimensions :</i>	1300 x 850 x 870 mm
Weight: <i>Poids :</i>	160 kg

CCAD00000

PLUTONELEC 1318

PLUTONELEC 1318 is a more powerful generator than PLUTONELEC 1314. Used for the same purposes, it allows to have an extra power available on worksite for tools, lighting or heating systems.

Bigger power enables the generator to work in a more comfortable speed range for the engine which extends its lifetime.

PLUTONELEC 1318 est une version plus puissante du PLUTONELEC 1314. Utilisé pour les mêmes fonctions principales, il fournit une puissance supplémentaire sur les chantiers pour l'alimentation des outils, des éclairages et des systèmes de chauffage.

Sa puissance lui permet de travailler dans une plage de vitesse plus confortable pour le moteur ce qui lui assure une longévité accrue.

Plutonelec 1318 Ref. CCAD00000



- ✓ 18KVA THREE-PHASE AND 7.5KVA SINGLE-PHASE
18KVA EN TRIPHASÉ ET 7.5KVA EN MONOPHASÉ
- ✓ SIMPLE, COMPACT AND RELIABLE
SIMPLE, COMPACT ET FIABLE
- ✓ EXTENDED LIFETIME
LONGEVITÉ ACCRUE
- ✓ DESIGNED TO WITHSTAND HARD SITE
CONDITIONS CONÇU POUR RÉSISTER AUX
CONDITIONS DIFFICILES DES CHANTIERS

SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Engine: <i>Moteur :</i>	B&S - Air-cooled 4 stroke, 90° V-twin <i>B&S - 4 temps refroidi par air, 90° bicylindre</i>
Horsepower: <i>Chevaux :</i>	31 HP 31 CV
Displacement: <i>Cylindrée :</i>	895 cc 895 cm ³
Fuel: <i>Carburant :</i>	98 unleaded petrol (gasoline) <i>essence sans plomb 98</i>
Fuel tank capacity: <i>Capacité du réservoir :</i>	33 l
Starter: <i>Démarrage :</i>	electric 12V <i>électrique 12V</i>
Power rating: <i>Puissance :</i>	18 kVA-400 V-50 Hz three-phase / <i>triphasé</i> 7.5 kVA-230 V-50 Hz single-phase / <i>monophasé</i>
Dimensions: <i>Dimensions :</i>	1300 x 850 x 870 mm
Weight: <i>Poids :</i>	180 kg

CCAC00001

PLUTONELEC 2107

PLUTONELEC 2107 is a PLUTONELEC 1314 soundproof version. It is specifically designed to provide power to welding sources such as PLUTONARC P250.

The generator can also supply power to railway or other worksites that have no access to electricity.

PLUTONELEC 2107 can carry P250 welding power source inside its tubular frame which makes it a completely autonomous pack for all your arc-welding jobs.

PLUTONELEC 2107 est la version insonorisée du PLUTONELEC 1314.

Il est spécialement étudié pour l'alimentation en énergie des systèmes de soudage tel que PLUTONARC P250.

Il est aussi destiné à l'alimentation en énergie des chantiers dépourvus d'accès au réseau électrique.

Grâce à son logement avant, PLUTONELEC 2107 peut recevoir le P250 rendant ainsi le groupe totalement autonome pour ses missions de rechargement à l'arc électrique.

Plutonelec 2107 Ref. CCAC00001



- ✓ 14KVA THREE-PHASE AND 7.5KVA SINGLE-PHASE
14KVA EN TRIPHASÉ ET 7.5KVA EN MONOPHASÉ
- ✓ SIMPLE AND RELIABLE
SIMPLE ET FIABLE
- ✓ SOUNDPROOF
INSONORISÉ
- ✓ DESIGNED TO WITHSTAND HARD SITE
CONDITIONS CONÇU POUR RÉSISTER AUX
CONDITIONS DIFFICILES DES CHANTIERS

SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Engine: <i>Moteur :</i>	B&S - air-cooled 4 stroke, 90° V-twin <i>B&S - 4 temps refroidi par air, 90° bicylindre</i>
Horsepower: <i>Chevaux :</i>	23 HP 23 CV
Displacement: <i>Cylindrée :</i>	627 cc 627 cm ³
Fuel: <i>Carburant :</i>	98 unleaded petrol (gasoline) <i>essence sans plomb 98</i>
Fuel tank capacity: <i>Capacité du réservoir :</i>	33 l
Starter: <i>Démarrage :</i>	electric 12V <i>électrique 12V</i>
Power rating: <i>Puissance :</i>	14 kVA-400 V-50 Hz three-phase / <i>triphasé</i> 7.5 kVA-230 V-50 Hz single-phase / <i>monophasé</i>
Sound power level: <i>Puissance acoustique :</i>	97 LWA
Dimensions: <i>Dimensions :</i>	1570 x 680 x 910 mm
Weight: <i>Poids :</i>	198 kg

CCFA00000

STATIONELEC 21

STATIONELEC 21 provides a single-phase 230V 50Hz power supply. It can be used to power all kinds of electrical hand tools

STATIONELEC 21 est une source auxiliaire monophasée 230V 50Hz pour alimentation de matériels électroportatifs.



- ✓ **1000 FULL CHARGE/DISCHARGE**
1000 CHARGE/DECHARGE COMPLETE
- ✓ **MAINTENANCE-FREE**
SANS ENTRETIEN
- ✓ **RELIABLE MECHANICAL DESIGN**
CONCEPTION MECANIQUE RESISTANTE
- ✓ **FULL CHARGE 2,5 HEURES**
PLEINE CHARGE EN 2,5 HEURES

SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Voltage: Tension :	230VAC / 50Hz
-----------------------	---------------

Nominal power: Puissance nominale :	3600 W (16A)
--	---------------

Overload (>500s): Surcharge (>500s) :	5400W (24A)
--	-------------

Overload (>50s): Surcharge (>50s) :	7200W (32A)
--	-------------

Temperature range: Gamme de température :	-20°C -> 60°C
--	---------------

Charge Power: Puissance de charge :	500-1000W (4A)
--	----------------

Full charge time: Temps de charge :	< 3 h
--	-------

Batterie capacity: Capacité de la batterie :	2074 Wh
---	---------

Volume/Weight: Dimension/Poids :	420x210x420 mm / 20 kg
-------------------------------------	------------------------

CBCB00000

1B5 PREHEATER / PRECHAUFFEUR

Propane preheating torch fitted with a plastic handle with a flow adjusting system.

Its 70 mm dia. nozzle allows to preheat crossings. Other nozzles of different sizes can be used according to the application. Multi-nozzle rakes are available as an option: a 350 mm rake with 2 nozzles and a 600 mm rake with 4 nozzles.

Propane is supplied through a double flexible hose fitted with RBE quick connectors.

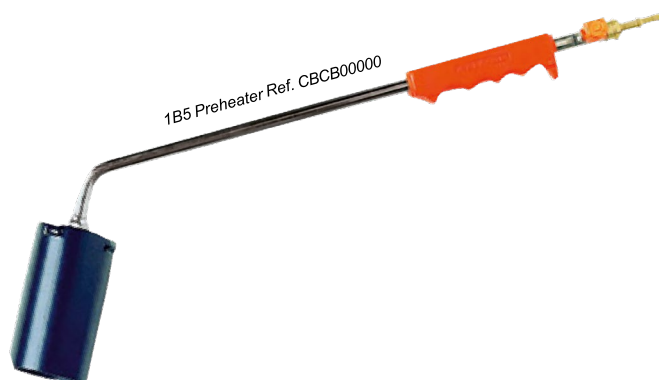
Chalumeau de préchauffage au propane équipé d'une poignée en plastique avec un système de régulation du débit.

Sa buse de diamètre 70 mm permet le préchauffage des appareils de voie.

D'autres buses de diamètres différents peuvent être utilisées selon l'application.

Il existe également en option un râteau de 350 mm avec 2 buses et un râteau de 600 mm avec 4 buses.

L'alimentation en gaz s'effectue à l'aide d'une lyre double équipée de coupleurs rapides RBE



- ✓ SIMPLE AND EASY TO USE
SIMPLE ET FACILE D'UTILISATION
- ✓ SUITABLE FOR CROSSINGS
CONVIENT POUR LES APPAREILS DE VOIE
- ✓ MULTI-NOZZLE RAKES
RATEAUX MULTI-BUSES

SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Handle: <i>Poignée :</i>	polyamide + glass fiber <i>polyamide + fibre de verre</i>
Tube: <i>Lance :</i>	brass CuZn39Pb3 <i>laiton cuzn39pb3</i>
Operation: <i>Gaz à utiliser :</i>	C3H8 propane gas or C4H10 butane gas <i>propane C3H8 ou butane C4H10</i>
Nozzles: <i>Buses :</i>	70 mm Ø in bronze plated steel <i>70 mm Ø en acier bronzé</i>
Working pressure: <i>Pression de service :</i>	0.5 - 2 bar
Flow rate: <i>Débit :</i>	3 kg/h
Dimensions: <i>Dimensions :</i>	510 x 230 x 75 mm
Weight: <i>Poids :</i>	0.5 kg

CBCA00000

2B5 PREHEATER / RAMPE DE PRECHAUFFAGE

2B5 PREHEATER has been specifically designed to preheat rails in carbon steel before welding. It is particularly suited for preheating of rail heads and butts.

Its mechanical design allows a quick and easy installation on the rail avoiding fish plates.

2B5 PREHEATER allows the rail to reach 350°C in approximately 6 minutes (wind speed less than 5km/h). Two fixed burners ensure progressive and uniform rise in temperature over an effective length of 500 mm.

La rampe de préchauffage 2B5 a spécialement été étudiée pour le préchauffage des rails au carbone avant rechargement. Elle est particulièrement adaptée pour le préchauffage des champignons et des abouts de rail.

Sa conception mécanique autorise une mise en place rapide et stable tout en évitant l'éclissage.

La rampe de préchauffage 2B5 permet au rail d'atteindre 350°C en 6 minutes environ (vitesse du vent inférieure à 5km/h). Les deux brûleurs fixes assurent une montée progressive et uniforme de la température sur une longueur de 500 mm.



- ✓ QUICK AND EASY INSTALLATION
INSTALLATION SIMPLE ET RAPIDE
- ✓ 350°C IN 6 MINUTES
350°C EN 6 MINUTES
- ✓ PROGRESSIVE AND UNIFORM PREHEATING
PRÉCHAUFFAGE PROGRESSIF ET UNIFORME
- ✓ SUITABLE FOR RAIL HEADS AND BUTTS
CONVIENT POUR LES CHAMPIGNONS ET LES ABOUTS DE RAILS

A 5m long gas hose with couplers completes the preheater.

Une lyre d'alimentation de 5 m avec coupleurs complète la rampe.

SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Framework: Ossature :	stainless steel inox
Operation: Gaz à utiliser :	C3H8 propane gas or C4H10 butane gas propane C3H8 ou butane C4H10
Working pressure: Pression de service :	1.5 bar
Heating length: Longueur de chauffe :	500 mm
Burner consumption: Débit par brûleur :	1.5 kg/h
Dimensions: Dimensions :	L 1125 x W 192 x H 325 mm
Weight: Poids :	8.65 kg

CBCA00001

2B3S5 PREHEATER / RAMPE DE PRECHAUFFAGE

2B3S5 PREHEATER has been specifically designed to preheat carbon crossings before welding. It is particularly suited for preheating of the crossing nose and/or wings.

Due to the adjustable angle between the burners on one of the preheater ends, it perfectly fits to all noses. Two burners each divided into 3 heating sections ensure progressive and uniform rise in temperature over an effective length of 500 mm. The temperature of 350°C can be reached in approximately 6 minutes (wind speed less than 5km/h).

La rampe de préchauffage 2B3S5 a spécialement été étudiée pour le préchauffage des appareils de voie au carbone avant rechargement. Elle est particulièrement adaptée pour le préchauffage de la pointe ou des pattes de lièvre.

L'une des extrémités de la rampe permet de faire varier l'angle entre les deux brûleurs et ainsi de s'adapter à toutes les pointes. Les deux brûleurs, chacun divisé en 3 sections de chauffe, assurent une montée rapide et uniforme de la température sur une longueur de 500 mm. La température peut atteindre 350°C en 6 minutes environ (vitesse du vent inférieure à 5 km/h).



- ✓ QUICK AND EASY INSTALLATION
INSTALLATION SIMPLE ET RAPIDE
- ✓ 350°C IN 6 MINUTES
350°C EN 6 MINUTES
- ✓ PROGRESSIVE AND UNIFORM PREHEATING
PRÉCHAUFFAGE PROGRESSIF ET UNIFORME
- ✓ SUITABLE FOR CROSSING NOSE AND WING
CONVIENT POUR LES APPAREILS DE VOIE

A 5m long gas hose with couplers completes the preheater.

Une lyre d'alimentation de 5 m avec coupleurs complète la rampe.

SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Frame: Ossature :	stainless steel Inox
Operation: Gaz à utiliser :	C3H8 propane gas or C4H10 butane gas propane C3H8 ou butane C4H10
Working pressure: Pression de service :	1.5 bar
Heating length: Longueur de chauffe :	500 mm
Burner consumption: Débit par brûleur :	1.5 kg/h
Dimensions: Dimensions :	L 1125 x W 192/100 x H 325 mm
Weight: Poids :	8.85 kg

CBCA00002

4B5 PREHEATER / RAMPE DE PRECHAUFFAGE

4B5 PREHEATER has been specifically designed to preheat carbon steel rails before welding. It is particularly suited for preheating of plain rails.

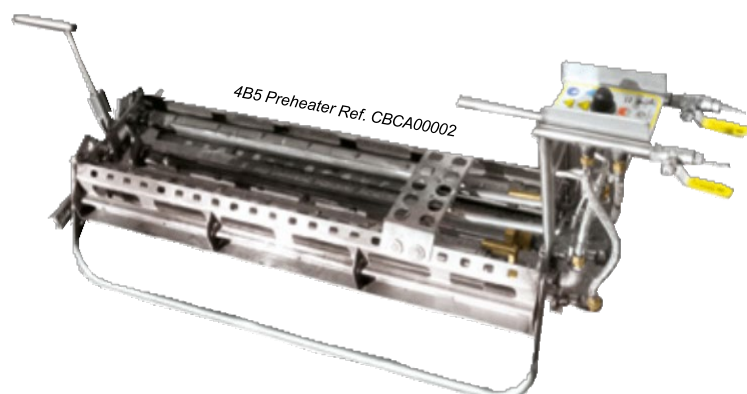
4B5 PREHEATER allows the rail to reach 350°C in approximately 6 minutes (wind speed less than 5km/h). Two articulated burners and two fixed burners allow a progressive and uniform heating of all the rail, from foot to head, over an effective length of 500 mm.

Piezo type system makes it very simple and rapid to ignite the 4B5 PREHEATER.

La rampe de préchauffage 4 B 5 a spécialement été conçue pour le préchauffage des rails au carbone avant rechargement. Elle est plus particulièrement adaptée pour la pleine barre.

La rampe de préchauffage 4 B 5 permet au rail d'atteindre 350°C en 6 minutes environ (vitesse du vent inférieure à 5 km/h). Deux brûleurs articulés surmontés de deux autres fixes assurent simultanément une montée progressive et uniforme de la température du rail de la semelle au champignon sur une longueur de 500 mm.

Son système type piezo rend l'allumage de la 4 B 5 très simple et rapide.



- ✓ QUICK AND EASY INSTALLATION
INSTALLATION SIMPLE ET RAPIDE
- ✓ 350°C IN 6 MINUTES
350°C EN 6 MINUTES
- ✓ PROGRESSIVE AND UNIFORM PREHEATING
PRECHAUFFAGE PROGRESSIF ET UNIFORME
- ✓ SUITABLE FOR PLAIN RAILS
CONVIENT POUR LA PLEINE BARRE

A 5m long gas hose with couplers completes the preheater.

Une lyre d'alimentation de 5 m avec coupleurs complète la rampe.

SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Frame: Ossature :	stainless steel inox
Operation: Gaz à utiliser :	C3H8 propane gas or C4H10 butane gas propane C3H8 ou butane C4H10
Working pressure: Pression de service :	1.5 bar
Heating length: Longueur de chauffe :	500 mm
Burner consumption: Débit par brûleur :	1.5 kg/h
Dimensions: Dimensions :	L 1145 x W 400 x H 460 mm
Weight: Poids :	22 kg

CBCA00005

4B13 PREHEATER / RAMPE DE PRECHAUFFAGE

4B13 PREHEATER has been specifically designed to preheat carbon steel rails before depositing of stainless steel bead by TRANSLAMATIC 350M robotic welder.

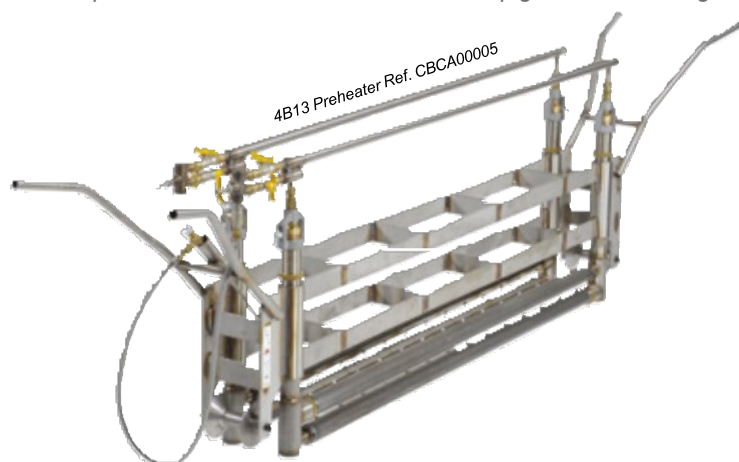
Its mechanical design allows a quick and easy installation on track by two operators. Stainless steel frame fitted with two rollers makes it easy to move the preheater on track.

Two sets of two superimposed burners on each side of the preheater allow a progressive and uniform heating of all the rail, from foot to head, over an effective length of about 1200 mm.

La rampe de préchauffage 4B13 a été spécialement étudiée pour le préchauffage des rails au carbone lors du dépôt des cordons en acier inoxydable avec l'automate de rechargement TRANSLAMATIC 350M.

Sa conception mécanique permet, grâce à deux opérateurs, une mise en place rapide sur le rail. Son châssis, réalisé en acier inoxydable, est équipé de deux galets type « diabolos » qui lui permet d'être déplacée facilement sur le rail.

Deux ensembles de deux brûleurs superposés de chaque côté de la rampe assurent simultanément une montée progressive et uniforme de la température du rail de la semelle au champignon sur une longueur d'environ 1200 mm.



- ✓ **FOUR POWERFUL BURNERS**
QUATRE BRULEURS PUISSANTS
- ✓ **EXTENDED LENGTH OF PREHEATING**
GRANDE LONGUEUR DE PRÉCHAUFFAGE
- ✓ **EASY TO MOVE ON TRACK**
DÉPLACEMENT FACILE SUR LE RAIL
- ✓ **SUITABLE FOR DEPOSITING STAINLESS STEEL BEAD**
CONVIENT POUR LE DÉPÔT DU CORDON INOX

A 5m long gas hose with quick couplers completes the preheater.

Une lyre d'alimentation de 5 m avec coupleurs rapides complète la rampe.

SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Frame: Ossature :	stainless steel Inox
Operation: Gaz à utiliser :	C3H8 propane gas or C4H10 butane gas propane C3H8 ou butane C4H10
Working pressure: Pression de service :	1.5 bar
Heating length: Longueur de chauffe :	1 230 mm
Burner consumption: Débit du bruleur :	1.5 kg/h
Dimensions: Dimensions :	L 2380 x W 410 x H 700 mm
Weight: Poids :	75 kg

CBCA00003

TURBO 900 PREHEATER / RAMPE DE PRECHAUFFAGE

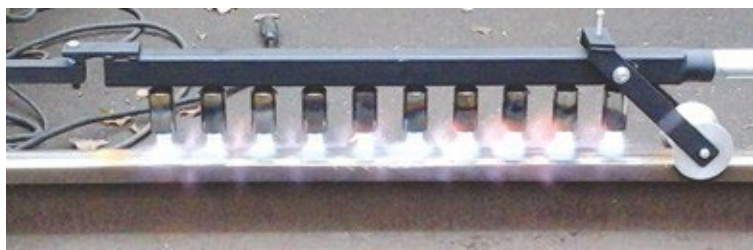
TURBO 900 PREHEATER has been specifically designed for preheating tramway carbon steel rails before welding. Its mechanical design allows a quick and easy installation on the rail.

Ten burners ensure progressive and uniform rise in temperature over an effective length of 900 mm.

La rampe de préchauffage TURBO 900 a été spécialement étudiée pour le préchauffage des rails tramways au carbone avant rechargement.

Sa conception mécanique permet une mise en place rapide et stable.

Les dix brûleurs assurent une montée progressive de la température sur une longueur de 900 mm.



- ✓ QUICK AND EASY INSTALLATION
INSTALLATION SIMPLE ET RAPIDE
- ✓ TEN BURNERS
DIX BRULEURS
- ✓ PROGRESSIVE AND UNIFORM PREHEATING
PRÉCHAUFFAGE PROGRESSIF ET UNIFORME
- ✓ SUITABLE FOR TRAMWAY RAILS
CONVIENT POUR LES RAILS DE TRAMWAY

A 5m long gas hose with quick couplers completes the preheater.

Une lyre d'alimentation de 5 m avec coupleurs rapides complète la rampe.

SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Frame: Ossature :	stainless steel inox
Operation: Gaz à utiliser :	C3H8 propane gas
Working pressure: Pression de service :	2 bar
Heating length: Longueur de chauffe :	900 mm
Dimensions: Dimensions :	L 1425 x W 320 x H 355 mm
Weight: Poids :	8.65 kg

CBDA00010

CUP 108 GRINDER / MEULEUSE

CUP 108 GRINDER is an angular gearbox hand grinding machine specifically suited to finish work after welding. Ergonomic adjustable handles and soft start combine ease, efficiency and comfort in use. For use with 108 x 50 X M14 cup grinding stones.

La meuleuse boisseau est une machine à renvoi d'angle spécialement adaptée pour les travaux de finition après rechargement. L'ergonomie de ses poignées ajustables ainsi que son démarrage progressif allie efficacité et confort.

Pour utilisation avec meule boisseau de dimensions : 108 x 50 x M14.



- ✓ **EFFICIENCY AND COMFORT IN USE**
EFFICACITÉ ET CONFORT D'UTILISATION
- ✓ **ERGONOMIC ADJUSTABLE HANDLES**
POIGNÉES ERGONOMIQUES AJUSTABLES
- ✓ **SUITED FOR FINISHING WORKS AFTER WELDING**
ADAPTÉE AUX TRAVAUX DE FINITION APRÈS RECHARGEMENT

Available also in CUP 90 GRINDER (CBDA00002) version for use with 90 x 50 x M14 stones.

Également disponible en version CUP 90 GRINDER (CBDA00002) pour utilisation avec meule boisseau de dimensions : 90 x 50 x M14.



SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Output shaft:
Arbre de sortie :

M14 threaded
fileté M14

Power supply:
Alimentation :

230 V – 50 Hz single-phase
monophasé 230 V – 50 Hz

Power rating:
Puissance :

2 000 W

Speed:
Vitesse :

8 500 rpm
8 500 tr/mn

Weight:
Poids :

6.4 kg

CBDA00006

TANGENTIAL 175 GRINDER / MEULEUSE TANGENTIELLE

TANGENTIAL 175 GRINDER is a hand grinding machine specifically suited for preparation work before welding. Adjustable handles allow a wide range of positions.
For use with 175 x 25 x 18 mm grinding stones.

La meuleuse tangentielle est une machine spécialement adaptée pour les travaux de préparation avant rechargement. Ses poignées ajustables permettent une multitude de positions.

Pour utilisation avec meule tangentielle de dimensions : 175 x 25 x 18 mm.



- ✓ EFFICIENCY AND COMFORT IN USE
EFFICACITÉ ET CONFORT D'UTILISATION
- ✓ ERGONOMIC ADJUSTABLE HANDLES
POIGNÉES ERGONOMIQUES AJUSTABLES
- ✓ SUITED FOR PREPARATION WORKS BEFORE
WELDING ADAPTÉE AUX TRAVAUX DE
PRÉPARATION AVANT RECHARGEMENT



SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Output shaft:
Arbre de sortie :

20 mm

Power supply:
Alimentation :

230 V – 50 Hz single-phase
monophasé 230 V – 50 Hz

Power rating:
Puissance :

1 200 W

Speed:
Vitesse :

7 640 rpm
7 640 tr/mn

Weight:
Poids :

8.3 kg

CBDA00004

DISC 230 GRINDER / MEULEUSE DISQUE

DISC 230 GRINDER is a hand grinding machine specifically suited to work on crossings and to release the joint by cutting after damaged rail butts welding.
For use with 230 x 5 mm discs.

*La disqueuse est une machine spécialement adaptée aux travaux sur les coeurs d'appareils de voie et au tronçonnage de libération du joint après les rechargements d'abouts.
À utiliser avec des disques de dimensions : 230 x 5 mm.*



- ✓ **EFFICIENCY AND COMFORT IN USE**
EFFICACITÉ ET CONFORT D'UTILISATION
- ✓ **RAIL JOINT RELEASE**
LIBÉRATION DU JOINT DE RAILS
- ✓ **SUITED FOR CROSSINGS AND RAIL BUTTS**
ADAPTÉE AUX APPAREILS DE VOIE ET AUX ABOUTS DE RAIL

Available also in DISC 180 GRINDER (CBDA00003) version for use with 180 x 5 mm discs.

Existe aussi en version 180 mm (CBDA00003) pour des disques de dimensions : 180 x 5 mm.



SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Output shaft: <i>Arbre de sortie :</i>	M14 threaded <i>fileté M14</i>
Power supply: <i>Alimentation :</i>	230 V – 50 Hz single-phase <i>monophasé 230 V – 50 Hz</i>
Power rating: <i>Puissance :</i>	2 500 W
Speed: <i>Vitesse :</i>	6 600 rpm <i>6 600 tr/mn</i>
Weight: <i>Poids :</i>	7.2 kg

GRINDING STONES / MEULES

In resurfacing job, the time dedicated to pre-weld and post-weld grinding is quite long.

The use of a high performance grinding stone is the guarantee of time saving and job quality.

Grinding stones which are used with our hand machines have been chosen for their quality and performance in very particular conditions of railway track worksites.

Lors d'un rechargement, le temps consacré aux meulages de préparation et de finition est important.

L'utilisation d'un consommable performant assure un gain de temps pour l'opérateur et une meilleure qualité de meulage.

Les meules qui équipent nos machines manuelles ont été choisies pour leur qualité et leur performance dans les conditions très particulières des chantiers de réparation de voies ferrées.



SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Grinding stone <i>Meule</i>	Name <i>Nom</i>	Code <i>Référence</i>	Diameter <i>Diamètre</i>	Speed <i>Vitesse</i>	Min. order quantities <i>Commande minimale</i>
	CUP 108	CEDA00000	108 x 50 mm M14	8 500 rpm	100
	CUP 90	CEDA00001	90 x 50 mm M14	8 500 rpm	100
	TANGENTIAL 175	CEDB00000	175 x 25 mm x 18	6 700 rpm	100
	DISC 230	CEDC00000	230 x 5 mm	6 600 rpm	100
	DISC 180	CEDC00002	180 x 5 mm	8 500 rpm	100

WELDING WIRE / FILS DE SOUDAGE

TRANSLARAIL is a gas-free flux-cored wire used for welding and repairing the surface of rails and crossings made of carbon steel. Specially designed for TRANSLAMATIC robotic welders, it can also be used for semi-automatic or hand welding with PLUTONARC 1624M wire feeder and IRONMATE torch.

TRANSLAMANGA is a gas-free flux-cored wire used for welding and repairing the surface of crossings made of 13% manganese steel. Like TRANSLARAIL, it can be used either with TRANSLAMATIC machines for robotic welding or with PLUTONARC 1624M wire feeder and IRONMATE torch for semi-automatic or hand welding.

TRANSLAINOX is a gas-free flux-cored wire used for depositing a stainless steel bead on the running surface of carbon rails and carbon or manganese crossings.

TRANSLARAIL est un fil fourré sans gaz utilisé pour le rechargement et la réparation de la table de roulement des rails et des cœurs d'appareils de voie en acier au carbone. Spécialement conçu pour les automates de rechargement TRANSLAMATIC, il peut également servir pour du rechargement semi-automatique ou manuel à l'aide du dévidoir PLUTONARC 1624M et de la torche de soudage IRONMATE. TRANSLAMANGA est un fil fourré sans gaz utilisé pour le rechargement et la réparation des cœurs d'appareils de voie en acier à 13% de manganèse.

Tout comme TRANSLARAIL, il peut être utilisé soit avec les automates TRANSLAMATIC, soit avec le dévidoir PLUTONARC 1624M accompagné de la torche de soudage IRONMATE.

TRANSLAINOX est un fil fourré sans gaz utilisé pour le dépôt d'un cordon en acier inoxydable sur la table de roulement des rails, sur les appareils de voie en acier au carbone ou en acier à 13% de manganèse.



- ✓ **GAS-FREE FLUX-CORED WIRE**
FILS FOURRÉS SANS GAZ
- ✓ **FOR CARBON STEEL RAILS AND CROSSINGS**
POUR LES RAILS ET LES APPAREILS DE VOIE AU CARBONE
- ✓ **FOR MANGANESE STEEL CROSSINGS**
POUR LES APPAREILS DE VOIE AU MANGANÈSE
- ✓ **FOR STAINLESS STEEL BEAD**
POUR LE CORDON EN ACIER INOXYDABLE

SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Name Nom	Code Référence	Diameter Diamètre	Packaging Conditionnement
TRANSLARAIL	CEBA00000	1.6 mm	15 kg on K300 spool 15 kg sur bobine K300
TRANSLAMANGA	CEBB00000	1.6 mm	15 kg on K300 spool 15 kg sur bobine K300
TRANSLAINOX	CEBA00001	1.6 mm	15 kg on K300 spool 15 kg sur bobine K300

CBYC00000

HUMIDISTOP

The quality of welding works executed with cored wires without gas requires that, among other things, consumables are totally free of humidity. Despite the great caution shown by the operators, it is not uncommon for a coil of wire to have traces of moisture or even corrosion.

HUMIDISTOP is a hermetically sealed container which preserves unused welding wire during transport and storage. Its aluminum structure guarantees perfect mechanical protection for all standardized spools of 200 and 300 mm. A desiccant bag ensures dry atmosphere inside the container.

La qualité des travaux de réparation ou de rechargement réalisé avec des fils fourrés sans gaz exige notamment une absence totale d'humidité au niveau du consommable. Malgré la grande prudence dont font preuve les opérateurs, il n'est pas rare qu'une bobine de fil laisse apparaître des traces d'humidité voire même de corrosion.

La boîte de stockage hermétique HUMIDISTOP préserve les fils de soudage non utilisés pendant leur transport et leur conservation. Sa conception en aluminium garantit une parfaite protection mécanique pour toutes les bobines standardisées de 200 et 300 mm. Un sachet déshydratant assure une atmosphère sèche à l'intérieur de la boîte.

Humidistop Ref. CBYC00000



- ✓ PROTECTS WIRE FROM HUMIDITY
PROTÈGE LE FIL CONTRE L'HUMIDITÉ
- ✓ HERMETICALLY SEALED
TOTALEMENT HERMÉTIQUE
- ✓ MADE OF ALUMINUM
FABRIQUÉ EN ALUMINIUM

SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Diameter: Diamètre :	380 mm
-------------------------	--------

Height: Hauteur :	190 mm
----------------------	--------

Empty weight: Poids à vide :	6.7 kg
---------------------------------	--------

Spool size: Taille de bobine :	up to 300 x 100 mm – 15 kg jusqu'à 300 x 100 mm – 15 kg
-----------------------------------	--

CBYA00000

CLEANBEAD

When welding with embedded electrodes or gas-free flux-cored wire, some slag might prove to be particularly adherent and difficult to remove with a simple hammer.

If these are not well cleaned, parts of remaining slag can cause inclusions in the following welding beads.

CLEANBEAD is a pneumatic hammer with needles which allows a fast, easy and complete cleaning of the weld beads. Its mechanical design reduces by approximately 80% the usual level of vibrations transmitted to the operator.

Lors des travaux de réparation ou de rechargement réalisés avec des électrodes enrobées ou des fils fourrés sans gaz, certains laitiers de soudure s'avèrent particulièrement adhérents et très difficiles à décoller avec un simple marteau.

Si ces laitiers de soudure sont mal nettoyés, cela peut générer des inclusions dans les cordons de soudure suivants.

Le marteau pneumatique à aiguilles CLEANBEAD permet un nettoyage complet, facile et rapide des cordons de soudure. Son principe mécanique réduit d'environ 80% le niveau habituel des vibrations transmises à l'opérateur.



- ✓ **PNEUMATIC HAMMER WITH NEEDLES**
MARTEAU PNEUMATIQUE À AIGUILLES
- ✓ **FAST, EASY AND COMPLETE REMOVAL OF SLAG**
NETTOYAGE COMPLET, FACILE ET RAPIDE DU LAITIER
- ✓ **LOW LEVEL OF VIBRATIONS**
FAIBLE NIVEAU DE VIBRATIONS
- ✓ **LOW COMPRESSED AIR CONSUMPTION**
FAIBLE CONSOMMATION D'AIR COMPRIMÉ

PLUTONAIR (CCDA00001) is a lightweight electric air compressor designed to feed air to CLEANBEAD needle hammer.

PLUTONAIR (CCDA00001) est un compresseur d'air électrique léger conçu pour alimenter le marteau pneumatique à aiguilles CLEANBEAD.



SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CLEANBEAD hammer Marteau CLEANBEAD	
Vibration: Vibration :	3 m/s ² according to ISO 8662-1 3 m/s ² suivant ISO 8662-1
Noise: Bruit :	93 dBA / ISO 7574-2
Frequency: Fréquence :	145 Hz, (8 800 beats/min) 145 Hz, (8 800 coups/mn)
Stroke: Course :	6 mm
Consumption: Consommation :	1,6 l/s
Pressure: Pression :	6.5 bar
Length: Longueur :	280 mm
Weight: Poids :	1.95 kg

PLUTONAIR compressor Compresseur PLUTONAIR	
Power Supply: Alimentation :	230V 50Hz - single phase - 1.5 kW 230V 50Hz - monophasé – 1.5 kW
Noise: Bruit :	97 LWA
Speed: Vitesse :	2 850 rpm
Pressure: Pression :	8 bar
Flow Rate: Débit :	230 l/min
Tank capacity: Réservoir:	6 l
Dimensions: Dimensions:	370 x 310 x 530 mm
Weight: Poids :	17 kg

CBDB00000

THERMO K

THERMO K digital thermometer is particularly well suited to difficult conditions of railway worksites. Its rugged holster increases thermometer's resistance to impacts.

THERMO K offers high accuracy and very short response time when measuring the temperature. Its probe is fitted with a "K" thermocouple specially designed for taking temperature of metals.

Le thermomètre digital THERMO K est particulièrement adapté aux conditions difficiles des chantiers ferroviaires. Son étui robuste augmente sa résistance aux impacts.

THERMO K offre une haute précision et un temps de réaction très court pour la mesure de la température. Sa sonde est équipée d'un thermocouple de type K spécialement conçu pour prendre la température sur les surfaces en métal.



Thermo K Ref. CBCB00000

- ✓ **LARGE BACKLIT DISPLAY**
LARGE AFFICHEUR RÉTROÉCLAIRÉ
- ✓ **MIN / MAX / AVG VALUES**
VALEURS MIN / MAX / AVG
- ✓ **DATA LOGGING UP TO 500 POINTS**
ENREGISTREMENT DE DONNÉES JUSQU'À 500 POINTS
- ✓ **INFRARED USB COMMUNICATION PORT**
PORT USB INFRAROUGE

Rechargeable battery included in the supply.

Batterie rechargeable incluse dans la référence.

SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Range: <i>Plage :</i>	-200°C / +1 372°C
--------------------------	-------------------

Accuracy: <i>Précision :</i>	±0.05% +0.3°C
---------------------------------	---------------

Dimensions: <i>Dimensions :</i>	173 x 86 x 38 mm
------------------------------------	------------------

Weight: <i>Poids :</i>	400 g
---------------------------	-------

CBDC00001

RACK RAIL LIFTING JACK / CRIC CREMAILLERE LEVE RAIL C2LR25 - 2,5 tonnes

Le cric à crémaillère C2LR25 a été conçu et construit pour le levage du rail lors de la réparation de la voie ferrée. Il est équipé d'un pied spécialement conçu permettant de stabiliser le cric de manière simple et sûre entre les rails et les traverses. A l'aide du levier manivelle rétractable, le mécanisme pignon crémaillère à cliquet permet de bloquer la levée du rail en position.

*The **C2LR25** rack jack was designed and built for rail lifting during track repairs. It is equipped with a specially designed foot to stabilize the jack easily and safely between rails and sleepers. With the help of the retractable crank lever, the rack and pinion mechanism with ratchet locks the rail lift in position.*



- ✓ CONSTRUCTION ROBUSTE
RUGGED CONSTRUCTION
- ✓ STABILITE
STABILITY
- ✓ SIMPLICITE
SIMPLICITY
- ✓ MINIMUM D'EFFORT POUR L'OPERATEUR
MINIMUM EFFORT FOR THE OPERATOR
- ✓ SECURITE MAXIMUM
MAXIMAL SAFETY

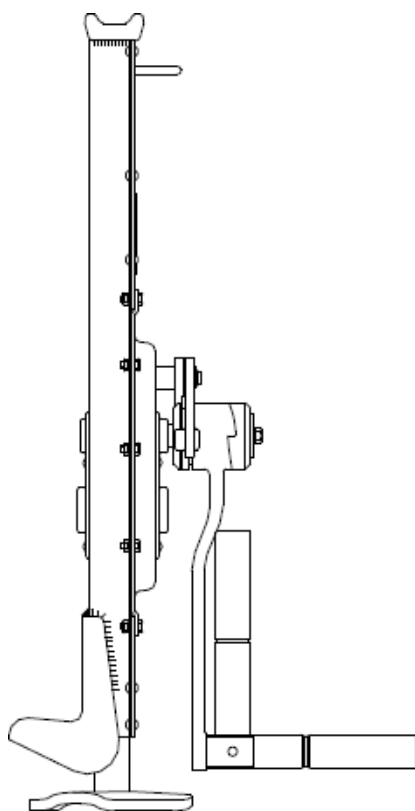
Le cric à crémaillère C2LR25 permet de soulever tous les types de rails et aiguillages assemblés sur les traverses béton, bois ou fer.

CBDC00001

RACK RAIL LIFTING JACK / **CRIC CREMAILLERE LEVE RAIL** **C2LR25 - 2,5 tonnes**

SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Capacité: <i>Capacity :</i>	2500 daN[kg]
Course de levage: <i>Lifting stroke:</i>	345 mm
Hauteur minimum: <i>Minimum height:</i>	75 mm
Température d'utilisation: <i>Temperature range:</i>	- 20 / +50°C
Dimensions: <i>Dimensions :</i>	230 x 200 x 735 mm
Poids: <i>Weight :</i>	19 kg



CBDC00002

RACK RAIL LIFTING JACK / CRIC CREMAILLERE LEVE RAIL C2LR50 - 5 tonnes

Le cric à crémaillère C2LR50 a été conçu et construit pour le levage du rail lors de la réparation de la voie ferrée. Il est équipé d'un pied spécialement conçu permettant de stabiliser le cric de manière simple et sûre entre les rails et les traverses. A l'aide du levier manivelle rétractable, le mécanisme pignon crémaillère à cliquet permet de bloquer la levée du rail en position.

*The **C2LR50** rack jack was designed and built for rail lifting during track repairs. It is equipped with a specially designed foot to stabilize the jack easily and safely between rails and sleepers. With the help of the retractable crank lever, the rack and pinion mechanism with ratchet locks the rail lift in position.*



- ✓ CONSTRUCTION ROBUSTE
RUGGED CONSTRUCTION
- ✓ STABILITE
STABILITY
- ✓ SIMPLICITE
SIMPLICITY
- ✓ MINIMUM D'EFFORT POUR
L'OPERATEUR
MINIMUM EFFORT FOR THE
OPERATOR
- ✓ SECURITE MAXIMUM
MAXIMAL SAFETY

Le cric à crémaillère C2LR50 permet de soulever tous les types de rails et aiguillages assemblés sur les traverses béton, bois ou fer.

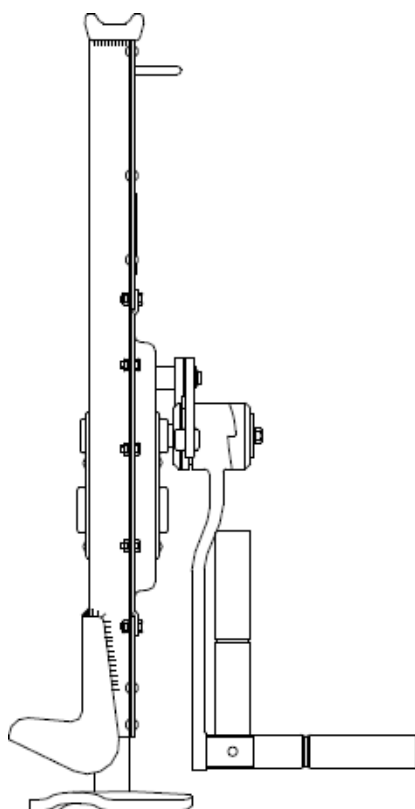
*The **C2LR50** rack jack can lift all types of rails and switches assembled on concrete, wood or iron sleepers.*

CBDC00002

RACK RAIL LIFTING JACK / **CRIC CREMAILLERE LEVE RAIL** **C2LR50 - 5 tonnes**

SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Capacité: <i>Capacity :</i>	5000 daN[kg]
Course de levage: <i>Lifting stroke:</i>	360 mm
Hauteur minimum: <i>Minimum height:</i>	85 mm
Température d'utilisation: <i>Temperature range:</i>	- 20 / +50°C
Dimensions: <i>Dimensions :</i>	250 x 200 x 765 mm
Poids: <i>Weight :</i>	24 kg



CBDC00003

RACK RAIL LIFTING JACK / CRIC CREMAILLERE LEVE RAIL C2LR100 - 10 tonnes

Le cric à crémaillère C2LR100 a été conçu et construit pour le levage du rail lors de la réparation de la voie ferrée. Il est équipé d'un pied spécialement conçu permettant de stabiliser le cric de manière simple et sûre entre les rails et les traverses. A l'aide du levier manivelle rétractable, le mécanisme pignon crémaillère à cliquet permet de bloquer la levée du rail en position.

*The **C2LR100** rack jack was designed and built for rail lifting during track repairs. It is equipped with a specially designed foot to stabilize the jack easily and safely between rails and sleepers. With the help of the retractable crank lever, the rack and pinion mechanism with ratchet locks the rail lift in position.*



- ✓ CONSTRUCTION ROBUSTE
RUGGED CONSTRUCTION
- ✓ STABILITE
STABILITY
- ✓ SIMPLICITE
SIMPLICITY
- ✓ MINIMUM D'EFFORT POUR
L'OPERATEUR
MINIMUM EFFORT FOR THE
OPERATOR
- ✓ SECURITE MAXIMUM
MAXIMAL SAFETY

Le cric à crémaillère C2LR100 permet de soulever tous les types de rails et aiguillages assemblés sur les traverses béton, bois ou fer.

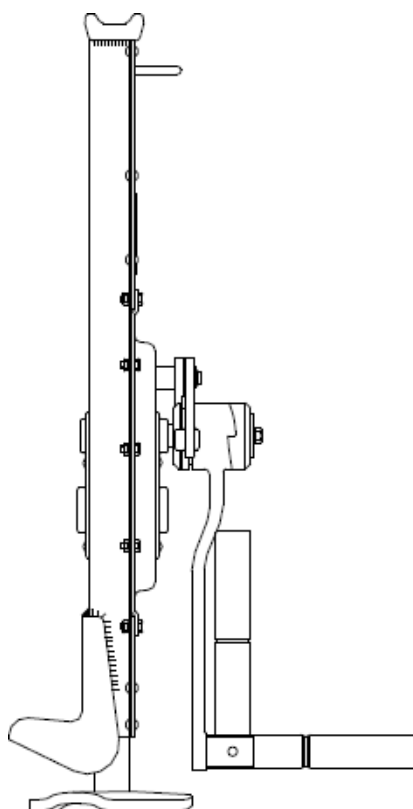
*The **C2LR100** rack jack can lift all types of rails and switches assembled on concrete, wood or iron sleepers.*

CBDC00003

RACK RAIL LIFTING JACK / **CRIC CREMAILLERE LEVE RAIL** **C2LR100 - 10 tonnes**

SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Capacité: <i>Capacity :</i>	10000 daN[kg]
Course de levage: <i>Lifting stroke:</i>	320 mm
Hauteur minimum: <i>Minimum height:</i>	90 mm
Température d'utilisation: <i>Temperature range:</i>	- 20 / +50°C
Dimensions: <i>Dimensions :</i>	305 x 245 x 795 mm
Poids: <i>Weight :</i>	40 kg



CFCB00000

TORCH LIGHT / LAMPE TORCHE

With two lighting modes (torch and spot lights), a mast extendable up to 830 mm and a 360° rotating head, this light is perfectly suited to the needs of railway track welding worksites.

The torch light is featured with a rechargeable battery and a maintenance free LED array which can generate 3 000 lumens of bright clear light during up to 15 hours of run time.

Avec ses deux modes d'éclairage (lampe torche et projecteur de travail), un mât extensible jusqu'à 830mm et une tête rotative sur 360°, cette torche est parfaitement adaptée aux besoins des chantiers de rechargement ferroviaire.

La lampe torche se caractérise par une batterie rechargeable et un ensemble de 6 LED qui lui permet de produire 3000 lumens de lumière nette et brillante sur une durée continue maximale de 15 heures.



- ✓ CLEAR AND BRIGHT LIGHT
LUMIÈRE NETTE ET BRILLANTE
- ✓ LONG RUN TIME
AUTONOMIE PROLONGÉE
- ✓ RECHARGEABLE BATTERY
BATTERIE RECHARGEABLE
- ✓ EXTENDABLE MAST
MÂT EXTENSIBLE

SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Light type: <i>Type de lampe :</i>	LED
Average lifetime: <i>Durée de vie moyenne :</i>	50 000 h 50 000 h
Lumen value: <i>Luminosité :</i>	2 000 (high) / 1 000 (low)
Protection rating: <i>Indice de protection :</i>	IP54
Battery: <i>Batterie :</i>	12 V, rechargeable 12 V, rechargeable
Mast: <i>Mât :</i>	830 mm
Weight: <i>Poids :</i>	10 kg

CFAA00001

SHELTER 2000

SHELTER 2000 has been specifically designed for railway track worksites. It allows to carry on with the welding works under all weather conditions: sun, rain, snow, hail, etc.

Its ingenious design allows the shelter to be deployed in 20 seconds by two men.

Attachment to rails is simple and provides excellent stability.

L'abri SHELTER 2000 a été spécialement conçu pour les chantiers ferroviaires.

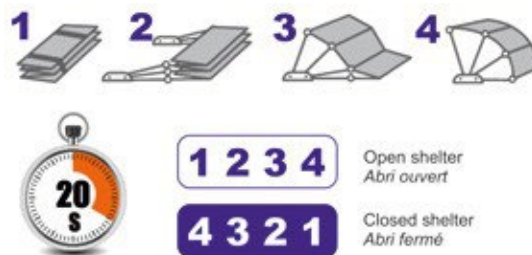
Il permet de continuer les travaux de soudage dans toutes les conditions: soleil, pluie, neige, grêle, etc...

Un système ingénieux permet sa mise en œuvre en 20 secondes par deux personnes.

Son mode simple de solidarisation sur les rails lui assure une stabilité remarquable.



- ✓ PROTECTS IN ALL WEATHER CONDITIONS
PROTÈGE DANS TOUTES LES CONDITIONS
- ✓ FAST AND EASY DEPLOYMENT
MISE EN ŒUVRE SIMPLE ET RAPIDE
- ✓ EXCELLENT STABILITY ON TRACK
STABILITÉ REMARQUABLE SUR LA VOIE
- ✓ RUGGED AND HIGHLY RESISTANT FRAME
OSSATURE ROBUSTE ET TRÈS RÉSISTANTE



SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Frame: <i>Ossature :</i>	one-piece structure in aluminum <i>structure monobloc en aluminium</i>
Canvas: <i>Toile :</i>	reinforced PVC 670 g/m ² , UV and dust proof <i>PVC armée 670 g/m², anti-UV et anti-poussière</i>
Fire classification (NF): <i>Classement feu (NF) :</i>	M2
Dimensions: <i>Dimensions :</i>	2000 x 2000 x 2100 mm
Weight: <i>Poids :</i>	35 kg



SAURON INDUSTRIE

19 rue Pierre Josse ZI Les
Bordes

91070 Bondoufle - France

+33 (0)1 69 91 48 00

contact@sauron-industrie.com

www.sauron-industrie.com



SAURON
INDUSTRIE

